

No. 5110

**UNITED STATES OF AMERICA
and
JAPAN**

**Exchange of notes (with annex) constituting an agreement
relating to the grant of United States vessels to Japan.
Tokyo, 31 July 1959**

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
JAPON**

**Échange de notes (avec annexe) constituant un accord
relatif au don d'unités navales américaines au Japon.
Tokyo, 31 juillet 1959**

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No. 5110. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN RELATING TO THE GRANT OF UNITED STATES VESSELS TO JAPAN. TOKYO, 31 JULY 1959

23	22	21	20	19	18
L S S L	L S S L	L S S L	L S S L	L S S L	L S S L
129	96	68	94	120	114
昭和二十八年六月三十日	昭和二十八年六月三十日	昭和二十八年六月三十日	昭和二十八年五月三十日	昭和二十八年四月三十日	昭和二十八年四月三十日
協定附屬書 A-7	協定附屬書 A-7	協定附屬書 A-7	協定附屬書 A-6	協定附屬書 A-5	協定附屬書 A-5
(昭和三十四年十月一日)	(昭和三十四年十月一日)	(昭和三十四年十月一日)	(昭和三十四年十月一日)	(昭和三十四年八月一日)	(昭和三十四年十二月一日)

¹ Came into force on 31 July 1959 by the exchange of the said notes,

[TRANSLATION — TRADUCTION]

Tokyo, 31 July 1959

Excellency,

[See note II]

I avail, etc.

Aiichiro FUJIYAMA
Minister for Foreign AffairsHis Excellency Douglas MacArthur II
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America
Tokyo[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

ANNEX

Vessels to be returned to the Government of the United States of America under the Charter Party Agreement of November 12, 1952³ and furnished to the Government of Japan under the Mutual Defense Assistance Agreement of March 8, 1954,⁴ both to be effected on July 31, 1959.

No.	Type & No.	Date of Original loan	Charter Party Agreement Loan Authority	(Date of return projected in the exchange of notes of January 13, 1958)*
1	LSSL 14	16 Feb. 1953	CPA-Annex A-3	(1 Aug. 1959)
2	LSSL 75	16 Feb. 1953	CPA-Annex A-3	(1 Dec. 1959)
3	LSSL 78	16 Feb. 1953	CPA-Annex A-3	(1 Dec. 1959)
4	LSSL 111	16 Feb. 1953	CPA-Annex A-3	(1 Oct. 1959)
5	LSSL 115	16 Feb. 1953	CPA-Annex A-3	(1 Oct. 1959)
6	LSSL 22	30 Mar. 1953	CPA-Annex A-4	(1 Aug. 1959)
7	LSSL 82	30 Mar. 1953	CPA-Annex A-4	(1 Aug. 1959)
8	LSSL 87	30 Mar. 1953	CPA-Annex A-4	(30 Mar. 1963)
9	LSSL 106	30 Mar. 1953	CPA-Annex A-4	(1 Oct. 1959)
10	LSSL 110	30 Mar. 1953	CPA-Annex A-4	(1 Aug. 1959)
11	LSSL 27	30 Apr. 1953	CPA-Annex A-5	(1 Dec. 1959)
12	LSSL 72	30 Apr. 1953	CPA-Annex A-5	(1 Oct. 1959)
13	LSSL 76	30 Apr. 1953	CPA-Annex A-5	(1 Oct. 1959)
14	LSSL 79	30 Apr. 1953	CPA-Annex A-5	(1 Dec. 1959)
15	LSSL 88	30 Apr. 1953	CPA-Annex A-5	(1 Dec. 1959)
16	LSSL 101	30 Apr. 1953	CPA-Annex A-5	(1 Aug. 1959)
17	LSSL 102	30 Apr. 1953	CPA-Annex A-5	(1 Dec. 1959)
18	LSSL 114	30 Apr. 1953	CPA-Annex A-5	(1 Dec. 1959)
19	LSSL 120	30 Apr. 1953	CPA-Annex A-5	(1 Aug. 1959)
20	LSSL 94	30 May 1953	CPA-Annex A-6	(1 Oct. 1959)
21	LSSL 68	30 Jun. 1953	CPA-Annex A-7	(1 Oct. 1959)
22	LSSL 96	30 Jun. 1953	CPA-Annex A-7	(1 Oct. 1959)
23	LSSL 129	30 Jun. 1953	CPA-Annex A-7	(1 Oct. 1959)

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

³ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 184, p. 111, and Vol. 304, p. 355.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 232, p. 169; Vol. 251, p. 404; Vol. 265, p. 406; Vol. 272, p. 300; Vol. 273, p. 288; Vol. 283, p. 316; Vol. 303, p. 348; Vol. 316, p. 351, and p. 379 of this volume.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 304, p. 355.

II

The American Ambassador to the Japanese Minister for Foreign Affairs

No. 148

Tokyo, July 31, 1959

Excellency :

I have the honor to acknowledge the receipt of your Excellency's Note of today's date, which reads in the English translation thereof as follows :

Monsieur l'Ambassadeur :

I have the honour to refer to the agreement effected by the Exchange of Notes between Your Excellency and myself dated January 13, 1958,¹ under which the duration of the charter lease of eighteen (18) Patrol Frigates and thirty-six (36) Landing Ships, Support, Large, delivered under the Charter Party Agreement between Japan and the United States of America signed at Tokyo on November 12, 1952,² was extended for an additional period not to exceed five years.

On behalf of the Government of Japan, I have the honour to propose that the twenty-three (23) Landing Ships, Support, Large, as enumerated in the separate table attached hereto,³ out of the above-mentioned thirty-six now under extended lease, be returned to the Government of the United States of America prior to the termination of such lease and be furnished to the Government of Japan on a grant basis in accordance with the terms and conditions of the Mutual Defense Assistance Agreement between Japan and the United States of America signed at Tokyo on March 8, 1954.⁴ The date for such return and furnishing is proposed to be July 31, 1959.

If the above proposal is acceptable to the Government of the United States of America, this Note and Your Excellency's reply indicating such acceptance shall be considered as constituting an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur, the assurance of my highest consideration.

I have further the honor to inform Your Excellency that the above proposal of the Government of Japan is acceptable to the Government of the United States of America and that Your Excellency's Note and this reply are considered

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 304, p. 355.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 184, p. 111.

³ See p. 114 of this volume.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 232, p. 169; Vol. 251, p. 404; Vol. 265, p. 406; Vol. 272, p. 300; Vol. 273, p. 288; Vol. 283, p. 316; Vol. 303, p. 348; Vol. 316, p. 351, and p. 379 of this Volume.

as constituting an agreement between our two Governments effective on this date.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Douglas MACARTHUR II

His Excellency Aiichiro Fujiyama
Minister for Foreign Affairs
Tokyo